31992R0443

1992 2 27 EUROPOS BENDRIJŲ OFICIALUSIS LEIDINYS L 52/1

TARYBOS REGLAMENTAS (EEB) Nr. 443/92
1992 m. vasario 25 d.
dėl finansinės ir techninės pagalbos ir ekonominio bendradarbiavimo su besivystančiomis Azijos ir Lotynų Amerikos šalimis

EUROPOS BENDRIJŲ TARYBA,

atsižvelgdama į Europos ekonominės bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 235 straipsnį,

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymus [1],

atsižvelgdama į Europos Parlamento nuomonę [2],

kadangi nuo 1976 metų Bendrija vykdė finansinio ir techninio bendradarbiavimo su Azijos ir Lotynų Amerikos (ALA) besivystančiomis šalimis politiką ir visai neseniai ėmėsi ekonominio bendradarbiavimo su šiomis šalimis; kadangi šios bendradarbiavimo formos sudaro bendradarbiavimo su besivystančiomis šalimis politiką, įskaitant jų prekybos plėtrą, įsiterpiant į daugiašalę prekybos sistemą, pagrindinėms tarptautinėms organizacijoms imantis atitinkamų priemonių ir konkrečių priemonių, tokių kaip Bendrijos bendrųjų lengvatų sistema,

kadangi, dabar vykstanti Europos plėtra ir didėjanti Bendrijos įtaka besivystančiose šalyse visame pasaulyje pagrindžia tęstinumą, tinkamai atsižvelgiant į Bendrijos veiklą, papildančią abipusiai naudingą ekonominį bendradarbiavimą ir Bendrijos teikiamą pagalbą besivystančioms Azijos ir Lotynų Amerikos šalims, praplečiant bendradarbiavimą su kitomis šalimis ar sektoriais abiejuose regionuose, daugiau lėšų skiriant tokiai politikai ir dedant pastangas užtikrinti, kad ji būtų geriau adaptuojama pagal kiekvieno regiono nacionalinius ir vietos poreikius.

kadangi Europos Vadovų Taryba susidūrė su daugeliu atvejų, kurių metu buvo patvirtinta Bendrijos politinė valia sustiprinti jos bendradarbiavimą su pasaulio regionais, kurių plėtros laipsnis vis dar nepakankamas ir bendradarbiauti, Bendrijai ir jos valstybėms narėms dedant didesnes, koordinuojamas ir įvairiapuses pastangas;

kadangi Europos Vadovų Taryba susitikimo 1991 m. birželio 28–29 dienomis Liuksemburge metu paprašė, kad Bendrija ir jos valstybės narės, vykdydamos Bendrijos bendradarbiavimo politiką ir įtraukdamos žmogaus teisių klausimus į ekonominius ir bendradarbiavimo susitarimus su trečiosiomis šalimis, aktyviai remtų žmogaus teises ir nediskriminuotų visų individų ir grupių dalyvavimo visuomenės gyvenime, ypač atsižvelgiant į moterų vaidmenį;

kadangi Europos Parlamentas išsamiai išnagrinėjo šį klausimą daugeliu atveju ir pakvietė stiprinti bendradarbiavimą ir peržiūrėti dabar galiojančius teisės aktus, siekdamas užtikrinti, didesnį pagalbos efektyvumą ir skaidrumą;

kadangi 1991 m. vasario 4 d. Taryba priėmė galutines išvadas dėl bendradarbiavimo su besivystančiomis Azijos ir Lotynų Amerikos šalimis gairių, visų pirma taikomų prioritetams ir svarstomiems sektoriams ir pageidavimui didinti jiems skiriamus išteklius ir sudarant sąlygas imtis tų šaltinių vidutinės trukmės orientacinio programavimo;

kadangi tiek Europos Parlamentas, tiek ir Taryba patvirtindami įprastines veiklos sritis, nustatė naujus prioritetus, susijusius visų pirma su aplinka, žmogiškąja plėtros dimensija ir ekonominio bendradarbiavimo, vykdomo, tenkinant abipusį Bendrijos ir jos valstybių partnerių interesą, poreikiu;

kadangi reikėtų numatyti pagalbos, nurodytos šiame reglamente ir kitos pagalbos besivystančioms Azijos ir Lotynų Amerikos šalims finansavimą;

kadangi 2 750 milijonų ECU kiekis laikomas būtinu, suteikiant šiame reglamente nurodytą pagalbą ir kitą pagalbą besivystančioms Azijos ir Lotynų Amerikos šalims per pradinį penkerių metų (1991 - 1995 m.) laikotarpį;

[1] OL C 119, 1991 5 4, p. 6 ir OL C 284, 1991 10 31, p. 4.
[2] OL C 267, 1991 10 14, p. 35.

kadangi kiekis, laikomas būtinu finansavimui 1991 - 1992 m. laikotarpiu pagal esamą finansinę perspektyvą, sudaro 1069,8 milijono ECU;

kadangi kiekius, skirtus pagalbos finansavimui 1993 - 1995 metų laikotarpiu, reikėtų įtraukti į Bendrijos finansų sąrangą ir kadangi besivystančioms Azijos ir Lotynų Amerikos šalims reikėtų teikti tą patį prioritetą biudžetui 1993 - 1995 metų laikotarpiu, koks buvo teikiamas joms per 1991 - 1992 m. laikotarpį;

kadangi Bendrijos pagalbos, teikiamos per laikotarpį po 1995 metų, apimtį reikėtų nustatyti pagal esamą tvarką;

kadangi reikėtų sukurti taisykles, reglamentuojančias finansinę ir techninę pagalbą bei ekonominį bendradarbiavimą su besivystančiomis Azijos ir Lotynų Amerikos šalimis;

kadangi būtina panaikinti 1981 m. vasario 17 d. Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 442/81 dėl finansinės ir techninės pagalbos neasocijuotoms besivystančioms šalims [1];

kadangi Sutartis nenustato konkrečių įgaliojimų priimant šį reglamentą, išskyrus nurodytus 235 straipsnyje,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Bendrija tęsia ir plėtoja Bendrijos bendradarbiavimą su besivystančiomis Azijos ir Lotynų Amerikos šalimis, toliau - besivystančiomis ALA šalimis, kurios nėra Lome Konvencijos signatarės ir negauna naudos, Bendrijai vykdant bendradarbiavimo su trečiosiomis Viduržemio jūros šalimis politiką. Šiuo bendradarbiavimu, papildančiu valstybių narių teikiamą pagalbą, teikiama finansinė ir techninė plėtros pagalba ir vykdomas ekonominis bendradarbiavimas. Todėl Bendrija didžiausią dėmesį skiria žmogaus teisių rėmimui, paramai demokratizavimo procesui, geram valdymui, aplinkos apsaugai, prekybos liberalizavimui ir kultūrinės dimensijos stiprinimui, intensyvinant dialogą politiniais, ekonominiais ir socialiniais klausimais, sprendžiamais abipusiu interesu.

2 straipsnis

Bendrijos plėtros ir bendradarbiavimo politikos tikslas yra žmogiškoji plėtra.

Suvokdama, kad žmogaus teisių, pagrindinių laisvių ir demokratijos principų paisymas yra išankstinės realios ir nuolat vykstančios ekonominės ir socialinės plėtros sąlygos, Bendrija turėtų skirti daugiau paramos šalims, kurios visiškai laikosi šių principų, ypač joms diegiant teigiamas iniciatyvas praktikoje.

Žmogaus teisių ir demokratijos principų pagrindinių ir nuolatinių pažeidimų atveju Bendrija turėtų pakeisti arba netgi sustabdyti bendradarbiavimo su suinteresuotomis valstybėmis įgyvendinimą, bendradarbiaudama tik veikloje, kuria suteikiama tiesioginė nauda tiems stokojantiems gyventojams.

3 straipsnis

Visos besivystančios ALA šalys turi turėti teisę gauti finansinę ir techninę pagalbą ir dalyvauti, vykdant ekonominį bendradarbiavimą. Pagalbos gavėjai ir bendradarbiavimo partneriai gali būti ne tik valstybės ir regionai, bet ir decentralizuotos institucijos, regioninės organizacijos, visuomeninės agentūros, vietinės arba tradicinės bendruomenės, privačios įstaigos ir asmenys, įskaitant kooperatyvus ir nevyriausybines organizacijas. Suteikiant pagalbą pagal šį reglamentą, reikia atsižvelgti į kiekvienos šalies ir kiekvieno regiono poreikius ir prioritetus.

Finansinė ir techninė pagalba

4 straipsnis

Finansinė ir techninė pagalba turi būti pirmiausia teikiama skurdžiausiai visuomenės daliai ir skurdžiausioms abiejų regionų šalims, įgyvendinant programas ir projektus bet kuriuose sektoriuose, kur Bendrijos pagalba yra svarbi.Visų pirma priemones reikia įgyvendinti srityse, kuriose sunku pritraukti šalies vidaus, ekonominių ir žmogiškųjų išteklių, tačiau kurios yra strategiškai svarbios arba suinteresuotųjų valstybių plėtrai arba tarptautinei bendruomenei kaip visumai.

5 straipsnis

Finansinė ir techninė pagalba pirmiausia skiriama kaimo sektoriaus plėtrai ir maisto saugos lygio paaukštinimui. Atsižvelgiant į tai, pagalbos maistu įtraukimas į kitus plėtros instrumentus galėtų padėti šiai pagalbos formai, įgyvendinant jos konkretų vaidmenį ir tikslus. Bendrijos paramai kaimo sektoriui taip pat turi priklausyti priemonės, taikomos mažuose miesteliuose, aptarnaujančiuose kaimo teritorijas tam, kad skatinti užimtumą. Taip pat būtina atsižvelgti privataus sektoriaus, įskaitant mažų ir vidutinių įmonių, ekonominės, teisinės ir socialinės aplinkos gerinimą.

Aplinkos ir gamtinių išteklių apsauga ir tvari plėtra yra ilgalaikiai prioritetai. 10 % - pagalbos būtinųjų finansinių išteklių svertinis vidurkis 1991 - 1995 metų laikotarpiui - skiriamas projektams, kurių tikslas yra aplinkos, ypač tropinių miškų apsauga.

Be to, reikia apsvarstyti visą veiklą, susijusią su aplinkos ir gamtinių išteklių apsauga.

[1] OL L 48, 1981 2 21, p. 8.

Ypatingą dėmesį privaloma atkreipti į kovos su narkotikais priemones. Bendrijos bendradarbiavimas su besivystančiomis ALA šalimis skatinant kovą su narkotikais spartėja, plėtojant dialogą bendresniame šalių gamintojų ekonomikos plėtros ir jų bendradarbiavimo su Europos bendrija kontekste, Šio bendradarbiavimo metu taikomos priemonės, įskaitant humanitarinę ir plėtros pagalbą.

Plėtros žmogiškoji dimensija yra visose veiklos srityse ir yra šios bendradarbiavimo formos tikslas.

Plėtros kultūrinė dimensija privalo išlikti visos vykdomos veiklos ir visų programų, kuriose dalyvauja Bendrija, nuolatiniu tikslu.

Pagalba turėtų būti atitinkamai paskirstoma *inter alia* demokratijos, gero valdymo ir žmogaus teisių skleidimo konkretiems projektams.

Be to, reikėtų rūpintis užtikrinti, jog projektų ir programų sukurti pokyčiai nedarytų jokio žalingo poveikio moterų užimamai padėčiai ir vaidmeniui, tačiau priešingai, konkrečios priemonės ar netgi projektai priimami tam, kad būtų padidintas jų aktyvus dalyvavimas lygiateisiškumo pagrindu kūrimo procese, gaunant jo rezultatus ir vykdant socialinę veiklą bei priimant sprendimus.

Ypatingą dėmesį reikia skirti vaikų apsaugai.

Tautinėms mažumoms skiriamas ypatingas dėmesys garantuojamas priemonėmis, sukurtomis jų gyvenimo sąlygų gerinimui, atsižvelgiant į jų kultūrinį identitetą.

Ypatingą dėmesį reikia skirti demografiniams klausimams, ypač susijusiems su gyventojų skaičiaus didėjimu.

Bendrijai teikiant pagalbą plėtros projektams ir programoms, privaloma atsižvelgti į makroekonomikos ir sektorių problemas ir pritarti operacijoms darančioms poveikį ūkio struktūrinei sandarai, sektorių politikos plėtrai ir institucijų plėtrai. Tam, kad padidinti jų efektyvumą ir gauti glaudesnį sąryšį, reikėtų siekti atitinkamų tarptautinių institucijų dialogo ir bendradarbiavimo ir ieškoti abiejų šalių finansuotojų.

Parama besivystančių šalių nacionalinėms institucijoms, teikiama, siekiant padidinti jų plėtros politikos ir projektų valdymo pajėgumus, sudaro veiklos sritį, kuri, kaip manoma vaidina strateginį vaidmenį plėtros procese.

Besivystančių šalių ir Bendrijos tinkamo dialogo palaikymas yra svarbus šio konteksto elementas.

Besivystančių šalių regionų bendradarbiavimas laikomas finansinės ir techninės pagalbos prioritetine sritimi, ypač šiose veiklos sferose:

— bendradarbiavimas aplinkosaugos sferoje,

— regionų vidaus prekybos plėtra,

— regionų institucijų stiprinimas,

— parama regionų integracijai ir bendros politikos ir veiklos sukūrimas besivystančių valstybių tarpe,

— regionų ryšiai, ypač standartų, tinklų ir paslaugų, įskaitant telekomunikacijas, atveju,

— moksliniai tyrimai,

— mokymas,

— kaimo plėtra ir maisto saugumas,

— bendradarbiavimas energetikos sferoje.

Pagalbos dalis gali būti panaudota atkūrimo ir atstatymo darbams po visų tipų gaivalinių nelaimių ir nelaimių prevencijos priemonėms.

6 straipsnis

Finansinė ir techninė pagalba turėtų būti teikiama palyginus pažangesnėms besivystančioms ALA šalims, ypač šiose konkrečiose srityse ir šiais atvejais:

— demokratijos ir žmogaus teisių skleidimui,

— gaivalinių nelaimių prevencijai ir atstatymo darbams joms įvykus,

— kovai su narkotikais,

— aplinkai ir gamtiniams ištekliams,

— institucijų, ypač valdžios institucijų stiprinimui,

— bandomiesiems projektams, ypač padėti gyventojų, gyvenančių susiliejusiuose miestuose, privilegijuotiems sluoksniams,

— regionų bendradarbiavimui ir integracijai, ypatingą dėmesį atkreipiant į regionų bendradarbiavimo ir integracijos projektus, sudarančius partnerystės tarp skurdžių ir palyginus pažangių valstybių susiformavimo galimybę.

Ekonominis bendradarbiavimas

7 straipsnis

Ekonominis bendradarbiavimas, skirtas tarnauti abipusiams Bendrijos ir jos partnerių valstybių interesams, prisideda prie besivystančių ALA šalių plėtros, padedant jų institucijoms padidinti pajėgumus taip, kad šios sukurtų aplinką palankesnę investicijoms ir plėtrai ir įgyvendinti daugumą perspektyvų, atsiradusių, didėjant tarptautinei prekybai, įskaitant Europos bendrąją rinką ir sustiprinant visų valstybių narių verslininkų, technologijos ir praktinės patirties vaidmenį, ypač privačiame sektoriuje ir mažose ir vidutinėse įmonėse.

Ekonominio bendradarbiavimo tikslas visų pirma yra paramą teikiančių šalių sukuriama pasitikėjimo atmosfera, kuriai esant, vykdoma makroekonomikos ir struktūrinė politika atvira prekybai ir investicijoms ir palanki technologijos perdavimui, ypač ginant intelektinės nuosavybės teises.

8 straipsnis

Ekonominis bendradarbiavimas apima tris sektorius:

1. Mokslinio ir technologinio potencialo ir ekonominės, socialinės ir kultūrinės aplinkos gerinimas apskritai, vykdant mokymą pagal planus arba keičiantis praktine patirtimi. Mokslinis ir technologinis bendradarbiavimas, įskaitant tokį bendradarbiavimą aukštosios technologijos programų srityje, gali duoti naudos, taip pat įgyvendinant daugiametę pagrindinę mokslinių tyrimų programą ir Sutarties 130N straipsnio nuostatas. Ekonominis bendradarbiavimas iš esmės nukreipiamas link administracijos, ekonominius sprendimus priimančiųjų asmenų bei instruktorių ir bendradarbiaujama visose ekonomikos, technikos ir mokslo srityse, ypač energetikoje, pramonės ir miestų ekologijos ir paslaugų technologijos srityse. Jis turėtų skatinti institutų ir mokslinių tyrimų centrų abipusius ryšius, atsižvelgiant į jų sugebėjimus greitai perimti praktinę patirtį ir modernią technologiją, kurią vėliau galima platinti gaunančioje šalyje;

2. Institucinės struktūros tobulinimas, kurį privaloma vykdyti, kartu plėtojant glaudesnį partnerių dialogą tam, kad ekonominis, teisinis, administracinis ir socialinis klimatas taptų palankesnis plėtrai.

3. Parama įmonėms, pavyzdžiui, prekybos skatinimas, mokymas ir techninės pagalbos planai bei ryšių tarp įmonių užmezgimas ir jų bendradarbiavimo palengvinimas pagal planus.

Regionų bendradarbiavimas privalo būti laikomas ekonominio bendradarbiavimo svarbiu sektoriumi, visų pirma atsižvelgiant į:

— bendradarbiavimą pramonės ekologijos srityje,

— regionų vidaus prekybą,

— regionų ekonominės integracijos institucijas,

— regionų politiką,

— ryšius, įskaitant telekomunikacijas,

— mokslinius tyrimus ir mokymą,

— bendradarbiavimą energetikos srityje,

— pramoninį bendradarbiavimą.

Įgyvendinimo procedūros

9 straipsnis

Finansinė ir techninė pagalba ir ekonominio bendradarbiavimo išlaidos iš esmės nustatomos kaip dotacijos, finansuojamos iš Europos Bendrijų bendrojo biudžeto.

Jei įmanoma, kiekvienam tikslui, valstybei ar atitinkamai regionui parengiamas orientacinis penkerių metų trukmės programavimas.

Glaudžiau koordinuojant, ieškoma valstybių narių ar kitų donorų teikiamo bendro finansavimo. Privaloma išlaikyti Bendrijos teikiamos pagalbos pobūdį.

10 straipsnis

1. Bendrija finansuoja 9 straipsnyje nurodytą pagalbą pirmuoju penkerių (1991 - 1995) metų laikotarpiu.

2. Bendrijos finansavimas, laikomas būtinu pagalbos teikimui, sudaro 2 750 milijonų ECU, iš kurių 10 % paskiriama aplinkos, ypač tropinių miškų, apsaugai. 1069,8 milijono ECU paskiriama 1991 - 1992 metų laikotarpiui pagal 1988 - 1992 metų finansinę perspektyvą.

1993 - 1995 metų laikotarpiu kiekis įskaitomas į galiojančią Bendrijos finansinę sąrangą.

3. Biudžeto valdymo institucija nustato asignavimus kiekvieniems finansiniams metams, atsižvelgdama į patikimą finansų valdymą, nurodytą finansinio reglamento, taikomo Europos Bendrijų bendrajam biudžetui, 2 straipsnyje.

4. Paskesniu laikotarpiu, kuriam taikomas šis reglamentas, pagalbos dydis nustatomas galiojančia tvarka.

11 straipsnis

Finansinė ir techninė pagalba gali būti skiriama padengti visas užsienio ir vietos išlaidas, atsirandančias, vykdant projektus ir programas, prireikus, integruotas programas ir sektorių projektus.

Ypač gali būti padengiamos ekonominio bendradarbiavimo operacijų, mokymo ir mokslinių tyrimų programų bei plėtros projektų ir programų palaikymo ir vykdymo išlaidos.

Tačiau išskyrus mokymo ir mokslinių tyrimų programas, tokios išlaidos gali būti padengiamos tik pradinėje stadijoje ir kiekiams laipsniškai mažėjant.

Privaloma nuolat dėti pastangas, siekiant gauti įnašus, ypač finansinius, iš partnerių (valstybių, vietos bendruomenių, įmonių ir privačių asmenų) pagal jų galimybes ir atsižvelgiant į kiekvienos operacijos pobūdį.

Bendrija nefinansuoja mokesčių, muitų ir rinkliavų mokėjimų ir žemės įsigijimo.

Tyrimų ir trumpalaikių ir ilgalaikių ekspertų konsultacijų, kuriomis padedama gavėjams ir Komisijai numatyti bendrąją politiką, nustatyti ir pasirengti operacijoms ir vykdyti jų monitoringą ir vertinimą, išlaidos paprastai padengiamos Bendrijos lėšomis arba finansuojant kaip individualių operacijų dalį arba atskirai.

12 straipsnis

1. Finansinės ir techninės pagalbos ir ekonominio bendradarbiavimo dalis skiriama atskirai priemonėms, taikomoms išimtiniais atvejais, ypač projektams, skatinantiems rekonstrukciją nelaimių atveju ir nenumatytų prioritetų sprendimą, ypač šalyse, kuriose dėl žmogaus teisių situacijos ar kitų politinių aplinkybių Bendrija anksčiau negalėjo suteikti pagalbos. Šiam tikslui numatoma skirti daugiausia 15 %, kai biudžeto valdymo įstaiga priima metinius asignavimus.

2. Neasignuotas kiekis lygus metinių asignavimų 15 % daliai paskelbiamas viešai iki tų pačių metų liepos 31 d. kaip asignuojamas šiek tiek kitaip.

13 straipsnis

Pakvietimuose dalyvauti konkursuose ir pirkimuose ir kitų sutarčių sudaryme vienodomis sąlygomis dalyvauja visi valstybių narių fiziniai ar juridiniai asmenys.

Kai dėl finansinės ir techninės pagalbos, tai tokiuose pakvietimuose paprastai dalyvauja gaunančioji šalis, bet taip pat kiekvienu konkrečiu atveju gali dalyvauti ir kitos besivystančios šalys.

Išimtiniais atvejais, kurie tinkamai motyvuojami, kitoms kilmės šalims gali būti leista gauti tam tikrą pagalbą.

14 straipsnis

Pagalbos projektai ir programos, kuriems skiriamos Bendrijos lėšos viršija 1 milijoną ECU ir patvirtintų projektų ir programų bet kokie esminiai pakeitimai ir galimi kainos perviršiai, 20 % viršijantys kiekį dėl kurio buvo susitarta iš anksto, priimami 15 straipsnio 3 dalyje nustatyta tvarka.

Ta pačia tvarka priimami aktai, kuriais būtina nustatyti:

— orientacines daugiametes rekomendacijas, taikomas pagrindinėms valstybėms partnerėms,

— bendradarbiavimo sritis pagal dalyką arba sektorių.

15 straipsnis

1. Komisija administruoja finansinę ir techninę pagalbą ir ekonominį bendradarbiavimą.

2. Komisijai padeda valstybių narių atstovų sudarytas komitetas, kuriam pirmininkauja Komisijos atstovas.

3. Komisijos atstovas pateikia komitetui priemonių, kurių turi būti imtasi, projektą. Komitetas savo nuomonę dėl projekto pareiškia per tokį laiką, kurį nustato pirmininkas, atsižvelgdamas į klausimo skubumą. Nuomonė patvirtinama Sutarties 148 straipsnio 2 dalyje nustatyta balsų dauguma tuo atveju, kai Taryba turi priimti sprendimą Komisijos pasiūlymu. Valstybių narių atstovų komitete balsai skaičiuojami taip, kaip nustatyta tame straipsnyje. Pirmininkas nebalsuoja.

Komisija patvirtina numatytas priemones, jeigu jos atitinka komiteto nuomonę.

Kai numatytos priemonės neatitinka komiteto nuomonės arba nuomonė nepareiškiama, Komisija nedelsdama pateikia Tarybai pasiūlymą dėl priemonių, kurių turi būti imtasi. Taryba sprendžia kvalifikuota balsų dauguma.

Jei pasibaigus vienam mėnesiui, Taryba nepriima jokio sprendimo, pasiūlytas priemones patvirtina Komisija.

4. Reguliariai, vienąkart per metus, Komisija siunčia valstybėms narėms bet kokią jos turimą informaciją apie sektorius, projektus ir operacijas, kurioms galėtų būti suteikta pagalba pagal šį reglamentą.

5. Be to, šis komitetas, keisdamasis informacija, atlieka koordinavimą tarp Bendrijos bendradarbiavimo sistemų ir valstybių narių taikomų dvišalių sistemų.

16 straipsnis

Komisija pateikia Europos Parlamentui ir Tarybai kasmetinę atskaitą apie šio reglamento įgyvendinimą. Ataskaitoje išdėstomi biudžeto vykdymo rezultatai dėl mokėjimo įsipareigojimų įvykdymo ir programų ir projektų finansavimo per metus.

Ataskaitoje pateikiama, kiek įmanoma, informacija apie lėšų paskyrimą nacionaliniu lygmeniu per tuos pačius finansinius metus. Joje taip pat pateikiama konkreti, išsami informacija (įmonės, nacionalinė priklausomybė ir pan.) apie sudarytas sutartis dėl projektų ir programų įgyvendinimo.

Be to, kiekvieno penkerių metų trukmės laikotarpio pabaigoje Komisija pateikia išsamią ataskaitą, nurodydama reguliariai atliekamo įvertinimo rezultatus, kuriais siekiama parodyti ne tik įgyvendintus projektus ir programas, bet taip pat ir rekomendacijų dėl pagalbos palaikymo arba pakeitimo tikslingumą.

17 straipsnis

1. Reglamentas (EEB) Nr. 442/81 panaikinamas.

2. Bet kuri nuoroda, daroma į panaikintą reglamentą, laikoma nuoroda į šį reglamentą.

18 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja trečią dieną po jo paskelbimo *Europos Bendrijų oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 1992 m. vasario 25 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

Vitor MARTINS